

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 48 (1975)

Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LAC LÉMAN



HOTEL AIR ESCALÉ
81, Avenue Louis-Corne, CH-1204 GENEVE
Telephone: (022) 33 37 20 - 33 37 29

Das Hotel Air Escalé befindet sich in der Nähe des Flughafens. Es bietet Ihnen moderne Zimmer mit Bad oder Dusche, Radio und Telefon (Fernsehapparat auf Wunsch). Studios mit Bad und Kochnische. Bar. Privat-Parkpl., Schwimmbad, Coiffeursalon, Restaurant und einige Geschäfte befinden sich im Gebäude.

HÔTEL DE L'ANCRE



Le bon hôtel de séjour
et de passage
au centre de Genève

1211 GENEVE 2
Case postale
Rue de Lausanne 34
Tél. (022) 32 05 40
Télex 22 337

Direction: R. Bertocchi

Restaurant self-service
Restaurant ville
(100 places)

Hôtel Touring-Balance

13, place Longemalle, Genève
**au centre des affaires et de la
vieille ville**

Restaurant-Bar

Tél. 28 71 22

Télex: 27634

G. Bonacasa, directeur

Hôtel Métropole

GENÈVE

Grand Quai 34 — Tel. (022) 211344
Telex 23350

*Schönste Lage von Genf
gegenüber dem Englischen Garten (See)
Zwei Schritte vom Zentrum — Alle Zimmer renov.*

Restaurant und Bar

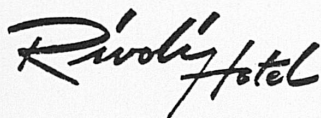
Direktor A. Hauri



HÔTEL LA RÉSIDENCE GENÈVE

Premier rang — Tout confort — 180 lits — Restaurant — Bar
Salles pour conférences — Banquets — Bals
Parking pour 80 voitures — Tennis — Parc — Tranquillité

11, route de Florissant — 1211 Genève 12
Téléphone 022 46 18 33 — Télex 28526



Bar Wilson

Edgar Weber, dir.

GENÈVE

Tout le confort dans le cadre
du Vieux Pâquis
6, rue des Pâquis
Téléphone 31 85 50



HÔTEL AMAT-CARLTON GENÈVE



Neues Haus mit Bar — Rôtisserie — Garage —
Zimmer mit Bad und Küche. Tel., TV

22, rue Amat. Tél. 022 31 68 50 (15 lignes). Télex: 27595 HOTAC CH.
Télégr.: Amatcarlton

Vacances équestres à Vevey Lac Léman

Chaque semaine, en mai, juin, septembre, octobre

Voici deux propositions de vacances heureuses pour ceux qui apprécient leur sport favori dans une région merveilleuse :

Forfait de 7 jours pour bons cavaliers, tout compris,

6 nuits à l'hôtel (classes à choix), de nombreuses heures de manège, de promenade et d'excursions passionnantes, spécialité culinaire, etc.

dès 595.-
demi-pension

Forfait de 7 jours pour cavaliers moyens et débutants,

Ce forfait comporte une autre répartition des heures de manège et de promenade, tenant mieux compte des aptitudes des participants.

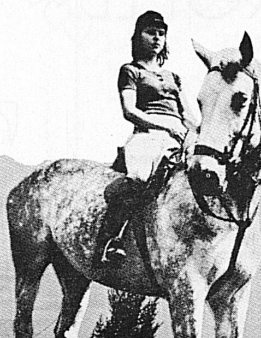
dès 475.-
demi-pension

Renseignement:

Office du Tourisme

1800 Vevey,

tél: 021/51 48 25



MONTREUX

Hôtel Terminus, tél. 021 61 25 63

100 lits – tout confort

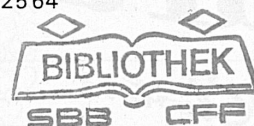
Salles pour banquets et conférences (80 et 200 personnes)

Buffet de la Gare, tél. 021 61 25 64

Assiette du jour

Menus

Spécialités



30. MAI 1975

GLION

Hôtel des Alpes Vaudoises, tél. 021 61 27 87

1^{re} classe – 100 lits

avec piscine et parc

Vue splendide sur le lac et les montagnes

Terrasses ensoleillées

Hôtel Placida, tél. 021 61 27 88

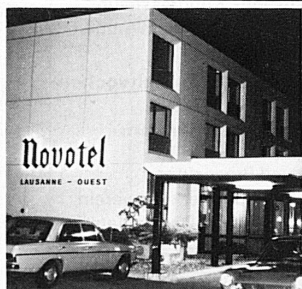
60 lits

Sympathique hôtel de familles

Vue



Située à une altitude de 1450 mètres, la station de Leysin convient aussi bien aux sportifs qu'aux personnes désirant le calme et le repos. Tous trouveront un équipement hôtelier, touristique et sportif à leur convenance ainsi que des écoles d'un niveau universitaire. Elle bénéficie d'un ensoleillement exceptionnel grâce à son orientation plein sud. En été, promenades en forêt, courses de montagne, excursions variées, équitation libre ou en manège, pratique du tennis, de la natation ou du golf (18 trous à vingt minutes de la station) offrent un éventail de distractions propre à satisfaire chacun. L'hiver, Leysin propose à ses hôtes 30 kilomètres de pistes balisées, 12 remontées mécaniques dont plusieurs s'élèvent à plus de 2000 mètres, des pistes de ski-bob et, naturellement, la patinoire et les toujours séduisantes promenades en traîneau. Leysin n'est qu'à deux heures en train ou par l'autoroute de Genève et de son aéroport intercontinental.



Novotel

Lausanne-Ouest
1030 Bussigny (Suisse)

– 104 chambres avec salle de bains, W.-C. indépendants, TV et téléphone – Bar, Grill-room, restaurant – Salles de conférences climatisées – Piscine – Grand parking

Novotel Lausanne-Ouest
1030 Bussigny (Suisse) – Tél. 021 89 28 71 – Télex 25752

Chambre simple Fr. s. 51.-/56.-, chambre double Fr. s. 71.-/76.-

70 Novotel en Europe

LAUSANNE
A 2 MINUTES DE LA GARE
DEUX HOTELS DE 1^{er} RANG
TRANQUILLITÉ ET CONFORT

HOTEL VICTORIA
46 AV. DE LA GARE Tél. 20.57.71

HOTEL MIRABEAU
31 AV. DE LA GARE Tél. 20.62.31

**RESTAURANT
MIRABEAU**



GRAUBÜNDEN

Klosters

1250 m

Ruhe - Erholung im Sommer und Herbst

herrliche Wandergebiete auf Parsenn und Madrisa, gepflegte Hotels und Ferienwohnungen, geheiztes Freibad, 2 öffentliche Hotelhallenbäder, 10 Tennisplätze und ein Vita-Parcours.

Auskünfte: Kur- und Verkehrsverein
7250 Klosters, Tel. 083 4 18 77
Telex 7 43 72



Preisgünstiger Komfort
im Herzen Graubündens

Auskunft für Hotels, Ferienwohnungen
und Lift: Tel. 081 35 14 35



Alp Flix mit Piz Platta, Oberhalbstein. Photo L. Gensetter

Graubünden für Hobby-Ferien!

Gesundes Klima, reine Alpenluft, saubere Gewässer, heilkräftige Mineralquellen und wohltuende Ruhe.

Graubünden empfiehlt sich für erholsame und entspannende Ferien in herrlicher Landschaft, angenehmer Umwelt und heimeliger Atmosphäre.

Graubünden, ideal für Sportler, Wanderer, Kunst- und Kulturliebhaber.

Graubünden entdecken – Stress vergessen – Körper und Seele erholen!

Auskunft und Prospekte sind beim Verkehrsverein für Graubünden, Ottostrasse 6, 7001 Chur, oder bei den lokalen Verkehrsvereinen erhältlich.

AROSA

**für aktive Ferien in
gesunder Bergluft im
Sommer und Winter**

Auskunft und Prospektmaterial:
Kurverein Arosa, 7050 Arosa
Telefon 081 31 16 21



**MODERN, CHIC,
VIELSEITIG, IDEAL
FÜR SOMMERFERIEN
MAXIMAL**



300 km Spazier- und Wanderwege,
Bergbahnen, Bergsteigerschule,
Vita-Parcours, Kunsteisbahn,
Hallen- und Gartenbad, Rudern,
Segeln, Angeln, Golf, Tennis,
Reiten, (Reithalle)
Kinderspielplatz, Ausflugsfahrten,
Heimatmuseum, Kongresshaus,
Casino/Spielsaal, Veranstaltungen

**Hobby-Ferien: Pauschalwochen
für Golf, Tennis, Reiten,
Bergsteigen und Wandern**

Auskunft und Prospekte:
Ihr Reisebüro oder Verkehrsverein,
Postfach 198, 7270 Davos Platz

BERGELL

600-1800 m

Saison Mai bis Oktober.
Das herrliche Kletter- und
Wandergebiet mit
südlichem Klima in
der Bündner Bergwelt.
Organisierte Wanderwochen
Neu: Panorama-Hochweg
Casaccia-Soglio

Prospekte und Auskünfte
durch den

Verkehrsverein
«Pro Bregaglia»
7649 Bondo
Telefon 082 4 14 72

BREGAGLIA

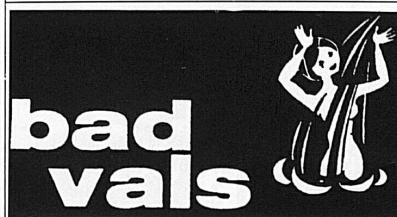
BERGELL



1014 m ü. M.

Südalpines Tal, 35 km von St. Moritz.
Unberührte Natur und einzigartiges
Wandergebiet. Gute Wanderwege,
schöne Bergseen.
Prächtiger Höhenweg Alp Grüm-Selva.
Wanderwochen bis September.
Günstig für Frühlings- und Herbstferien.
Gute Hotels, Pensionen,
Ferienwohnungen, Schwimmen,
Rudern, Tennis, Vita-Parcours.

Prospekte durch
ENTE Turistico-Verkehrsverein
Poschiavo, Tel. 082 505 71



**Auskünfte und Prospekte
durch den Verkehrsverein Bad Vals**
7132 Vals, Telefon 086 5 12 42

Verbringen Sie Ihren Sommer-
oder Herbsturlaub bei uns!
Wir bieten Ihnen:
Thermal-Mineralheilquellen
(Hallen- und Wellenfrei-
schwimmbad). Vorzügliche
Kureinrichtungen, Tennis,
Minigolf, Vita-Parcours,
Boccia, Fischen, Wandern und
ausgezeichnete Möglichkeiten
für Bergtouren.
Ferienwohnungen –
Appartements –
Hotel- und Privatzimmer

(Le Tessin: pour vous—pour lui—pour vous deux)

Ticino

le Tessin

Lago Maggiore

Lago di Lugano

L'AMOUR C'EST AUSSI

suggérer à son mari des vacances au Tessin.
Se balader avec lui—se baigner avec lui—
danser avec lui... et mille autres choses encore.
Proposer à son mari des vacances au Tessin,
c'est le combler.

Le Tessin est si proche.

Pourquoi ne pas en profiter pour

♥ partir avec lui à la découverte des petites chapelles
perdues dans les châtaigneraies ombragées

♥ savourer avec lui une portion de salami
et de formaggio, arrosée d'un boccalino de Merlot

♥ plonger avec lui dans les eaux cristallines
de la Verzasca ou de la Maggia, se baigner dans l'un des
nombreux lacs ou l'une des 55 piscines d'hôtel
et se faire dorer au chaud soleil du Tessin

♥ s'attarder avec lui à la nuit tombante, à la terrasse d'un
café, sur la piazza animée de Locarno, de Lugano
où d'Ascona, déguster une pizza ou une délicieuse
spécialité tessinoise, ou alors, tout simplement... jeûner
avec lui au clair de lune.

Mon mari est (n'est plus) un romantique.
Envoyez-moi:

- ☐ un prospectus sur le Tessin
- ☐ une carte des promenades
- ☐ un plan du circuit artistique (nouveau)
- ☐ une liste des hôtels (nouveau)
- ☐ un calendrier des manifestations (nouveau)

Nom

Adresse



Envoyer à: Ente Ticinese per il Turismo, 6501 Bellinzona